



New Mexico Environment Department

Petroleum Storage Tank Bureau/La Oficina de Tanques de Almacenamiento de Petróleo



Spanish translation follows English version/ La traducción al español sigue la versión en inglés

Send in Test Reports to Dedicated Compliance Email:

pstb.compliance@state.nm.us

Owners, operators, and testers of petroleum storage tank systems, please email all required tank system test results to: PSTB.compliance@state.nm.us with a copy to the facility inspector, if known, to allow for receipt and tracking of these reports. Please name the documents you send as follows:

[Facility ID#] [Owner ID#] [Facility name] [Type of Test] [Date of Test]

For example: **30211 53489 Jack's Quick Mart ATG Test 2021-06-25**

The facility ID# and Owner ID# are on the registration certificates you receive after you pay your tank fees every year or may be found in the storage tank lists available on the PSTB Outreach webpage https://www.env.nm.gov/petroleum_storage_tank/reports-and-lists/.

Information that must be included in reports:

- (1) facility name and address;
- (2) facility ID number;
- (3) owner and operator name and address;
- (4) owner ID number;
- (5) date report was completed;
- (6) date of the test;

AND MORE. See **20.5.107.715.D NMAC** and others referred to below.

PLEASE ALSO INCLUDE TANK ID

If you are unable to email required test results to PSTB.compliance@state.nm.us, mail them to: Testing Results, PSTB, 2905 Rodeo Park Drive East, Building 1, Santa Fe, NM 87505. The Petroleum Storage Tank Regulations (20.5 NMAC) that were adopted by the Environmental Improvement Board on May 25, 2018 and effective July 24, 2018 require that most test result reports be sent to the Petroleum Storage Tank Bureau:

- **Storage tank system owners and operators must provide the department all reports as required in 20.5.107 NMAC within 60 days of completion of the tests (20.5.107.715.B NMAC). Owners and operators must report any failed tests or inspections to the department within 24 hours of completion of the test or inspection**

in accordance with 20.5.118 NMAC (20.5.107.715.C NMAC). 20.5.107.715.D NMAC lists what must be included in the reports. Similar requirements are outlined in 20.5.108.816 NMAC, 20.5.110.1016 NMAC, and 20.5.111.1112 NMAC.

- Failing or abnormal results of ANY test or monitoring result, including investigation of an alarm, are signs of a suspected release, and owners, installers, junior installers, and testers must report these within 24 hours both by sending them to PSTB.Compliance@state.nm.us with a cc to the PSTB inspector AND by contacting the Leak of the Week listed here: https://www.env.nm.gov/petroleum_storage_tank/leaks-spills-and-incident-reports/ or by calling (505) 827-9329 outside of state business hours if it is an emergency. Owners and operators must also investigate these suspected releases within seven (7) days of discovery and conduct appropriate testing, site check, etc. (20.5.118.1801 NMAC).
- Unless an owner or operator shows within 30 days that a release that was reported as a suspected release is not a release, it will be treated as a confirmed release, and you must comply with 20.5.118 NMAC and 20.5.119 or 120 NMAC, including taking corrective action, for confirmed releases.

Other requirements pertaining to testing of tanks include:

- A qualified tester must perform the first test or inspection of existing spill and overfill prevention equipment and interstitial monitoring containment sumps by July 24, 2021. (5.105 NMAC; 20.5.106.613 NMAC, 20.5.107.704, 707, & 714 NMAC, 20.5.108.811 & 813 NMAC, 20.5.109.910 NMAC, 20.5.110.1005 & 1015 NMAC).
- If you have a UST and/or piping that uses ATG (automatic tank gauging)(only allowed on USTs and/or piping *installed before April 4, 2008*), a qualified tester must test it at least annually by July 24, 2021. (20.5.105 NMAC; 20.5.108.805 NMAC, 20.5.108.815 & 816 NMAC).

Helpful brochures to explain many requirements of the regulations are available at: https://www.env.nm.gov/petroleum_storage_tank/guidance-documents-ast-and-ust/

Find your tank inspector here:

<https://cloud.env.nm.gov/waste/pages/view.php?ref=10632&k=fa934e9692>.

The email addresses: PSTB.inbox@state.nm.us and PST.Regulations@state.nm.us are **still valid for uses other than submitting testing reports.**

Please download 20.5 NMAC, New Mexico's Petroleum Storage Tank Regulations, at https://www.env.nm.gov/petroleum_storage_tank/proposed-regulation-revisions/.



Enviar los informes de prueba al exclusivo correo electrónico de cumplimiento:

pstb.compliance@state.nm.us

Los propietarios, operadores y probadores de sistemas de tanques de almacenamiento de petróleo tienen que enviar por correo electrónico todos los resultados requeridos de las pruebas de los sistemas de tanques a: PSTB.compliance@state.nm.us con una copia para el inspector de la instalación, si se conoce, para permitir la recepción y seguimiento de estos informes. Nombre los documentos que envíe de la siguiente manera:

[Número de identificación de la instalación] [Número de identificación del propietario] [Nombre de la instalación] [Tipo de prueba] [Fecha de la prueba]

Por ejemplo: **30211 53489 Jack's Quick Mart Prueba ATG 2021-06-25**

El número de identificación de la instalación y el número de identificación del propietario figuran en los certificados de registro que recibe después de pagar las tarifas de los tanques cada año o pueden encontrarse en las listas de tanques de almacenamiento disponibles en la página web de divulgación de PSTB: https://www.env.nm.gov/petroleum_storage_tank/reports-and-lists/.

Información que debe incluirse en los informes

- (1) nombre y dirección de la instalación;
- (2) número de identificación de la instalación;
- (3) nombre y dirección del propietario y del operador;
- (4) número de identificación del propietario;
- (5) fecha de finalización del informe
- (6) fecha de la prueba;

Y MÁS. Consulte 20.5.107.715.D NMAC y otros mencionados más abajo.

INCLUYA TAMBIÉN EL NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL TANQUE

Si no puede enviar por correo electrónico los resultados de las pruebas requeridas a PSTB.compliance@state.nm.us, envíelos por correo postal a Testing Results, PSTB, 2905 Rodeo Park Drive East, Building 1, Santa Fe, NM 87505. Las regulaciones de los tanques de almacenamiento de petróleo (20.5 NMAC) que fueron adoptadas por la Junta de Mejora del Medio Ambiente el 25 de mayo de 2018 y que entraron en vigor el 24 de julio de 2018 requieren que la mayoría de los informes de los resultados de las pruebas sean enviados a la Oficina de Tanques de Almacenamiento de Petróleo:

- **Los propietarios y operadores de sistemas de tanques de almacenamiento deben proporcionar al departamento todos los informes requeridos en 20.5.107 NMAC dentro de los 60 días siguientes a la finalización de las pruebas (20.5.107.715.B NMAC). Los propietarios y operadores deben informar al departamento de cualquier prueba o inspección fallida dentro de las 24 horas siguientes a la finalización de la prueba o inspección de acuerdo con 20.5.118 NMAC (20.5.107.715.C NMAC). 20.5.107.715.D NMAC enumera lo que debe incluirse en los informes. Requisitos similares se describen en 20.5.108.816 NMAC, 20.5.110.1016 NMAC y 20.5.111.1112 NMAC.**
- **Los resultados fallidos o anormales de CUALQUIER prueba o resultado de monitorización, incluida la investigación de una alarma, son signos de una presunta fuga, y los propietarios, instaladores, instaladores junior y probadores deben informar de ellos en un plazo de 24 horas, enviándolos a PSTB.Compliance@state.nm.us con una copia para el inspector de la PSTB y poniéndose en contacto con la Fuga de la Semana que se indica aquí: https://www.env.nm.gov/petroleum_storage_tank/leaks-spills-and-incident-reports/ o llamando al (505) 827-9329 fuera del horario regular del estado si se trata de una emergencia. Los propietarios y operadores también deben investigar estas presuntas fugas en un plazo de siete (7) días a partir de su descubrimiento y realizar las pruebas adecuadas, la comprobación del lugar, etc. (20.5.118.1801 NMAC).**
- **A menos que un propietario u operador demuestre en un plazo de 30 días que una fuga que fue reportada como una sospecha de fuga no es una fuga, será tratada como una fuga confirmada, y deberá cumplir con 20.5.118 NMAC y 20.5.119 o 120 NMAC, incluida la toma de acciones correctivas, para las fugas confirmadas.**

Otros requisitos relativos a las pruebas de los tanques son:

- **Un probador cualificado debe realizar la primera prueba o inspección del equipo existente de prevención de derrames y sobrellenos y de los sumideros de contención de monitoreo intersticial a más tardar hasta el 24 de julio de 2021.**

(20.5.105 NMAC; 20.5.106.613 NMAC, 20.5.107.704, 707 y 714 NMAC, 20.5.108.811 y 813 NMAC, 20.5.109.910 NMAC, 20.5.110.1005 y 1015 NMAC).

- Si tiene un UST y/o una tubería que utiliza ATG (medidor automático de tanques) (sólo permitido en los UST y/o tuberías *instaladas antes del 4 de abril de 2008*), un probador cualificado debe probarlo al menos anualmente a más tardar hasta el 24 de julio de 2021. (20.5.105 NMAC; 20.5.108.805 NMAC, 20.5.108.815 y 816 NMAC).

Hay folletos útiles que explican muchos requisitos de las regulaciones en:

https://www.env.nm.gov/petroleum_storage_tank/guidance-documents-ast-and-ust/

Encuentre a su inspector de tanques aquí:

<https://cloud.env.nm.gov/waste/pages/view.php?ref=10632&k=fa934e9692>.

Las direcciones de correo electrónico: PSTB.inbox@state.nm.us y

PST.Regulations@state.nm.us siguen siendo válidas para otros usos distintos de la presentación de informes de pruebas.

Descargue el 20.5 NMAC, Regulaciones para Tanques de Almacenamiento de Petróleo de Nuevo México, en https://www.env.nm.gov/petroleum_storage_tank/proposed-regulation-revisions/.

NMED does not discriminate on the basis of race, color, national origin, disability, age or sex in the administration of its programs or activities, as required by applicable laws and regulations. NMED is responsible for coordination of compliance efforts and receipt of inquiries concerning non-discrimination requirements implemented by 40 C.F.R. Parts 5 and 7, including Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended; Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973; the Age Discrimination Act of 1975, Title IX of the Education Amendments of 1972, and Section 13 of the Federal Water Pollution Control Act Amendments of 1972. If you have any questions about this notice or any of NMED's non-discrimination programs, policies or procedures, or if you believe that you have been discriminated against with respect to a NMED program or activity, you may contact: Kathryn Becker, Non-Discrimination Coordinator, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. You may also visit our website at <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> to learn how and where to file a complaint of discrimination.

El Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED) no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene alguna pregunta sobre este aviso o alguno de los programas, políticas o procedimientos de no discriminación de NMED, o si cree que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con: Kathryn Becker, coordinadora de no discriminación, NMED, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, PO Casilla 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, nd.coordinator@state.nm.us. También puede visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para obtener información sobre cómo y dónde presentar una queja de discriminación.

Stay Connected with New Mexico Environment Department



Having trouble viewing this email? [View it as a Web page.](#)

SUBSCRIBER SERVICES:

[Manage Subscriptions](#) | [Unsubscribe All](#) | [Help](#)

This email was sent using GovDelivery Communications Cloud on behalf of: New Mexico Environment Department · Harold L. Runnels Building · 1190 St. Francis Drive · Suite N4050 · Santa Fe, New Mexico 87505

govDELIVERY 